

---

**N** SERIES  
L O S T I N S P A C E

**Français**

**Créé par**

Matt Sazama | Burk Sharpless

**EPISODE 3.08**

**"Trust"**

Alors que la bataille pour Alpha Centauri se déroule, les Robinson et leurs amis risquent tout pour rétablir la paix et ouvrir la voie à un avenir meilleur.

**Écrit par:**

Matt Sazama | Burk Sharpless

**Réalisé par:**

Jabbar Raisani

**Date de la première:**

01.12.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

**Membres de la distribution**

Toby Stephens	...	John Robinson
Molly Parker	...	Maureen Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Brian Steele	...	The Robot
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Russell Hornsby	...	Grant Kelly
Ajay Friese	...	Vijay Dhar
Charles Vandervaart	...	Liam Tufeld
Tattiawna Jones	...	Ava
Karen LeBlanc	...	Chancellor
Nevis Unipan	...	Samantha
Shaun Parkes	...	Captain Radic
Thomas Wayne Hum	...	Inexperienced Roughneck
Zya Acala	...	Elise
Zehra Fazal	...	Jupiter / Resolute Computer (voice)

1

00:00:06 --&gt; 00:00:08

UNE SÉRIE NETFLIX

2

00:00:12 --&gt; 00:00:15

- Les alarmes !

- Calme-toi.

3

00:00:15 --&gt; 00:00:16

Les robots attaquent ?

4

00:00:16 --&gt; 00:00:18

Je n'ai aucune information.

5

00:00:18 --&gt; 00:00:21

- Pense à ton cœur.

- Les robots attaquent.

6

00:00:21 --&gt; 00:00:22

Il en a eu trois,

7

00:00:22 --&gt; 00:00:26

mais pas avant

qu'ils aient pu désactiver les boucliers.

8

00:00:26 --&gt; 00:00:30

- On fait quoi ?

- Toi, rien. Tu dois rester allongé.

9

00:00:31 --&gt; 00:00:32

Je vais bien.

10

00:00:32 --&gt; 00:00:35

Si tu en fais trop, tu risques le rejet.

11

00:00:35 --&gt; 00:00:38

Je sais. Et mon cœur s'arrêtera.

12

00:00:38 --&gt; 00:00:40

- Et tu mourras.  
- Alors on va éviter.

13

00:00:47 --&gt; 00:00:48

Oui.

14

00:00:49 --&gt; 00:00:51

On a tous les deux un cœur mécanique.

15

00:00:54 --&gt; 00:00:56

On va s'en sortir.

16

00:01:01 --&gt; 00:01:05

- Contact dans 98 minutes.  
- Il faut réactiver le bouclier.

17

00:01:05 --&gt; 00:01:09

Nos équipes sont au barrage.  
Elles préparent des recommandations.

18

00:01:09 --&gt; 00:01:13

J'y étais. Voici ma recommandation.  
Les turbines sont foutues.

19

00:01:13 --&gt; 00:01:15

On n'a pas le temps de les réparer.

20

00:01:15 --&gt; 00:01:16

Vous êtes ?

21

00:01:16 --&gt; 00:01:20

Je suis un expert de l'irréparable.  
Non, ça fait bizarre.

22

00:01:20 --> 00:01:21  
Que peut-on faire ?

23

00:01:22 --> 00:01:25  
Trouver les 200 millions de watts  
que le barrage produisait.

24

00:01:25 --> 00:01:27  
Ces turbines sont irremplaçables.

25

00:01:27 --> 00:01:30  
Non, tout ce qui tourne  
peut générer de l'énergie.

26

00:01:30 --> 00:01:34  
- Le moteur d'un Jupiter, par exemple.  
- Oui, bien joué !

27

00:01:34 --> 00:01:36  
Avec plein de petites choses qui tournent,

28

00:01:36 --> 00:01:39  
on compensera  
les trois grandes choses irremplaçables.

29

00:01:39 --> 00:01:43  
Il faut que tous les Jupiters  
viennent ici immédiatement.

30

00:01:43 --> 00:01:46  
- Pour les brancher à la ville ?  
- Oui.

31

00:01:46 --> 00:01:47  
Le réseau va surchauffer.

32

00:01:47 --> 00:01:51

Pas si on refroidit les câbles  
avec de l'hélium. Vous en avez.

33

00:01:51 --> 00:01:55

Et si votre plan échoue ?  
Les Jupiters pourront encore voler ?

34

00:01:57 --> 00:02:00

Non. Si on fait ça,  
ils seront cloués au sol.

35

00:02:00 --> 00:02:01

C'est tout ou rien.

36

00:02:03 --> 00:02:07

Vous avez toujours le moteur des robots,  
n'est-ce pas ?

37

00:02:07 --> 00:02:09

Oui. Nous en avons un sur le Jupiter 2.

38

00:02:10 --> 00:02:12

- Pourquoi ?  
- Le risque est trop grand.

39

00:02:13 --> 00:02:16

Leur technologie est notre seule chance.

40

00:02:16 --> 00:02:18

Il y a d'autres Alpha du Centaure.

41

00:02:18 --> 00:02:21

Madame la chancelière,  
ces robots sont impitoyables.

42

00:02:21 --> 00:02:24

Où qu'on aille, ils nous trouveront.

43

00:02:24 --> 00:02:26  
On ne peut plus utiliser ce moteur.

44

00:02:26 --> 00:02:29  
C'est ce qui nous a mis dans le pétrin.

45

00:02:29 --> 00:02:33  
On doit utiliser nos propres outils,  
des choses qu'ils n'ont pas.

46

00:02:33 --> 00:02:34  
Notre intelligence,

47

00:02:35 --> 00:02:37  
ingéniosité

48

00:02:37 --> 00:02:38  
et courage.

49

00:02:39 --> 00:02:40  
On les battra avec ça.

50

00:02:53 --> 00:02:56  
Jupiter 17, rapprochez-vous !

51

00:02:56 --> 00:02:59  
On va devoir se serrer,  
alors ne soyez pas timide !

52

00:03:00 --> 00:03:04  
N'attendez pas qu'ils atterrissent,  
amenez les câbles !

53

00:03:05 --> 00:03:07  
Besoin d'un coup de main ?

54

00:03:07 --&gt; 00:03:09

Oui, bien sûr.

55

00:03:10 --&gt; 00:03:12

- Tu as assez de mou ?

- Oui.

56

00:03:19 --&gt; 00:03:20

Alors, John...

57

00:03:23 --&gt; 00:03:26

Personnel non essentiel  
attendu au point d'évacuation.

58

00:03:26 --&gt; 00:03:28

Les enfants vont partir.

59

00:03:29 --&gt; 00:03:32

- Robinson, viens m'aider !

- J'arrive !

60

00:03:32 --&gt; 00:03:33

Je reviens.

61

00:03:57 --&gt; 00:04:01

Départ imminent du premier convoi  
d'enfants et de patients.

62

00:04:01 --&gt; 00:04:03

Allez, suivez-moi.

63

00:04:04 --&gt; 00:04:05

Tout est réglé.

64

00:04:05 --&gt; 00:04:07



Vous cherchez votre groupe ?

65

00:04:07 --> 00:04:09  
Je sais exactement où je vais.

66

00:04:21 --> 00:04:25  
- Contact dans 20 minutes.  
- Où en est-on avec le bouclier ?

67

00:04:26 --> 00:04:29  
C'est serré,  
mais on avance bien avec les Jupiters.

68

00:04:29 --> 00:04:30  
Parfait.

69

00:04:31 --> 00:04:33  
Maureen, vous avez une minute ?

70

00:04:33 --> 00:04:34  
Pas vraiment.

71

00:04:35 --> 00:04:38  
Je veux juste connaître nos chances.

72

00:04:39 --> 00:04:43  
On fait tous de notre mieux  
pour les améliorer. À plus tard, Smith.

73

00:04:43 --> 00:04:46  
Attendez, Maureen !  
Vous seule pouvez m'aider.

74

00:04:48 --> 00:04:50  
On va s'en sortir ou pas ?

75

00:04:55 --> 00:04:59  
Quand j'étais petite, je passais mes nuits  
à regarder les étoiles.

76

00:05:00 --> 00:05:04  
Je savais qu'un autre monde  
m'attendait quelque part.

77

00:05:04 --> 00:05:07  
L'atteindre semblait impossible,

78

00:05:07 --> 00:05:08  
pourtant, je suis là.

79

00:05:09 --> 00:05:13  
Nos chances sont loin d'être optimales,  
mais on va s'en sortir.

80

00:05:14 --> 00:05:15  
Parce qu'il le faut.

81

00:05:16 --> 00:05:18  
Merci. Il ne m'en faut pas plus.

82

00:05:34 --> 00:05:37  
La situation doit vous paraître  
catastrophique.

83

00:05:37 --> 00:05:41  
Mais il faut que vous compreniez  
le contexte.

84

00:05:41 --> 00:05:43  
Si on en croit Maureen Robinson,

85

00:05:45 --> 00:05:49  
le soleil va se lever

sur un petit bout de terre bien à moi.

86

00:05:55 --> 00:05:57

Et c'est ma seule chance de l'obtenir.

87

00:06:02 --> 00:06:04

Aider Dr Smith.

88

00:06:04 --> 00:06:06

Aider qui ?

89

00:06:06 --> 00:06:08

Ne dis pas "famille". Je n'en ai pas.

90

00:06:08 --> 00:06:11

Alors peu importe de qui tu parles,  
la réponse est non.

91

00:06:12 --> 00:06:14

Aider Dr Smith.

92

00:06:38 --> 00:06:41

Ils s'en sortiront. Judy est avec eux.

93

00:06:56 --> 00:07:00

Judy Robinson. Comment va Will ?

94

00:07:00 --> 00:07:03

Son état est stable. Pas de changement.

95

00:07:15 --> 00:07:17

Ils nous envoient où ?

96

00:07:17 --> 00:07:20

J'ai entendu parler d'une mine de cuivre.

97

00:07:20 --&gt; 00:07:24

Les premiers colons y ont enterré  
leurs générateurs thermoélectriques.

98

00:07:24 --&gt; 00:07:27

On nous cache  
avec les déchets nucléaires ?

99

00:07:27 --&gt; 00:07:30

À quel point  
ces déchets sont-ils nucléaires ?

100

00:07:31 --&gt; 00:07:34

On ne devrait pas évacuer.  
On devrait aider.

101

00:07:35 --&gt; 00:07:38

Le pouvoir en place ignore  
à quel point on assure.

102

00:07:38 --&gt; 00:07:39

Je suis d'accord.

103

00:07:41 --&gt; 00:07:44

On a bien sauvé nos parents, non ?

104

00:07:44 --&gt; 00:07:45

C'est vrai.

105

00:07:45 --&gt; 00:07:47

Et après, on a fui les robots.

106

00:07:48 --&gt; 00:07:50

On est doués pour s'enfuir.

107

00:08:03 --&gt; 00:08:08

- Les derniers Jupiters atterrissent.
- Branche-les le plus vite possible.

108

00:08:18 --&gt; 00:08:20

Arrête !

109

00:08:20 --&gt; 00:08:24

Non ! On ne branche jamais  
l'entrée dans la sortie !

110

00:08:24 --&gt; 00:08:26

Tout va repartir dans le Jupiter !

111

00:08:26 --&gt; 00:08:30

Tu deviens un grille-pain géant  
et tous ceux qui le touchent crament !

112

00:08:31 --&gt; 00:08:32

Réfléchis un peu !

113

00:08:35 --&gt; 00:08:38

Bon travail, bravo.  
Merci. Je suis fier de toi.

114

00:08:46 --&gt; 00:08:47

Production minimum atteinte.

115

00:08:48 --&gt; 00:08:52

- Activation du bouclier.
- Champ électromagnétique en ligne.

116

00:08:52 --&gt; 00:08:53

D'accord, c'est un début.

117

00:08:54 --&gt; 00:08:57

Mais il faut que tous les Jupiters  
soient branchés.

118

00:09:01 --> 00:09:03  
Bouclier à 65 %.

119

00:09:04 --> 00:09:06  
La cible maintient sa trajectoire.

120

00:09:08 --> 00:09:11  
- Ils ne s'arrêtent pas ?  
- Ils accélèrent. 3 000 km/h.

121

00:09:11 --> 00:09:15  
4 000. 6 000. 9 000.

122

00:09:15 --> 00:09:19  
Ils ont dû détecter notre bouclier.  
Ils veulent forcer le passage.

123

00:09:19 --> 00:09:21  
Bouclier à 85 %.

124

00:09:23 --> 00:09:25  
Je branche le dernier.

125

00:09:25 --> 00:09:28  
- J'espère que ça ira.  
- C'est juste.

126

00:09:29 --> 00:09:31  
Bouclier à 90 %.

127

00:09:31 --> 00:09:33  
Calcul du temps avant contact.

128

00:09:35 --> 00:09:35  
10 secondes.

129  
00:09:36 --> 00:09:38  
Neuf, huit,

130  
00:09:39 --> 00:09:41  
sept, six,

131  
00:09:42 --> 00:09:43  
cinq...

132  
00:09:46 --> 00:09:48  
deux, un.

133  
00:09:58 --> 00:10:00  
Alors ? Ils sont passés ?

134  
00:10:01 --> 00:10:03  
Opérations à convoi. Votre statut ?

135  
00:10:06 --> 00:10:07  
C'est quoi ?

136  
00:10:08 --> 00:10:10  
Nos radios sont inutiles.

137  
00:10:11 --> 00:10:13  
Parce que les robots sont là.

138  
00:10:24 --> 00:10:26  
- Will, ça va ?  
- Oui.

139  
00:10:27 --> 00:10:30  
Je dois vérifier s'il y a des blessés.

140

00:10:30 --> 00:10:32  
Reste dans le Chariot.  
Tu seras en sécurité.

141  
00:10:52 --> 00:10:54  
Où est le conducteur ?

142  
00:10:57 --> 00:10:58  
C'est lui, non ?

143  
00:11:00 --> 00:11:02  
- Pourquoi vous courez ?  
- Ils arrivent !

144  
00:11:03 --> 00:11:06  
- On ne doit pas rester ici.  
- Je suis d'accord.

145  
00:11:07 --> 00:11:09  
- Allez.  
- Viens, on y va.

146  
00:11:30 --> 00:11:31  
C'est quoi, ce nouveau visage ?

147  
00:11:38 --> 00:11:39  
Vous voulez le moteur.

148  
00:11:39 --> 00:11:42  
C'est ce que vous voulez  
depuis le début, mais...

149  
00:11:42 --> 00:11:44  
pourquoi maintenant ?

150  
00:11:51 --> 00:11:54  
On arriverait bien plus vite



si tu l'allumais dès maintenant.

151

00:11:55 --> 00:11:56

Danger.

152

00:11:58 --> 00:12:01

Aucune météorite n'est assez grosse  
pour causer ça.

153

00:12:01 --> 00:12:02

Effectivement.

154

00:12:03 --> 00:12:04

Alors c'est quoi ?

155

00:12:07 --> 00:12:09

Je les ai tués.

156

00:12:14 --> 00:12:15

Aidez-moi !

157

00:12:15 --> 00:12:19

Aidez-moi, je vous en prie !  
Ils ne doivent pas trouver le moteur !

158

00:12:20 --> 00:12:22

Arrêtez, s'il vous plaît !

159

00:12:34 --> 00:12:36

Alerte : réinsérez perfusion.

160

00:12:37 --> 00:12:40

Alerte : statut compromis.

161

00:12:40 --> 00:12:43

Alerte : risque d'insuffisance cardiaque.

162  
00:12:44 --> 00:12:50  
Veuillez vous allonger.

163  
00:12:54 --> 00:12:54  
Will !

164  
00:12:55 --> 00:12:57  
Pardon !

165  
00:13:12 --> 00:13:15  
Will ? Will ! Oh, mon Dieu !

166  
00:13:15 --> 00:13:16  
Ne reste pas là.

167  
00:13:18 --> 00:13:19  
Les moteurs...

168  
00:13:19 --> 00:13:21  
- Debout.  
- Ce sont des armes !

169  
00:13:22 --> 00:13:23  
De quoi tu parles ?

170  
00:13:24 --> 00:13:28  
Ils trouent le tissu de l'espace.  
Ça donne quoi, sur une planète ?

171  
00:13:29 --> 00:13:31  
- Aucune idée.  
- Si, tu l'as vu.

172  
00:13:31 --> 00:13:36  
La planète sur laquelle on était coincés,

avec les météores et les cratères.

173

00:13:36 --> 00:13:38

Celle où les habitants avaient disparu ?

174

00:13:38 --> 00:13:41

Ils ne doivent pas trouver le moteur.

175

00:13:42 --> 00:13:46

- OK. Je vais chercher Judy.

- Non ! On n'a pas le temps.

176

00:13:47 --> 00:13:48

Tu dois t'en occuper.

177

00:13:48 --> 00:13:50

- Will, je ne peux pas.

- Penny...

178

00:13:53 --> 00:13:54

Écoute-moi.

179

00:13:56 --> 00:13:58

Je te connais mieux que toi-même.

180

00:13:58 --> 00:14:02

Tu es intelligente, courageuse  
et plus forte que tu ne le penses.

181

00:14:03 --> 00:14:05

Tu peux le faire.

182

00:14:13 --> 00:14:13

OK.

183

00:14:14 --> 00:14:15

D'accord.

184

00:14:16 --> 00:14:19  
Mais toi, tu restes là.

185

00:14:20 --> 00:14:22  
N'aggrave pas ton état.

186

00:14:47 --> 00:14:49  
Je vais juste faire une balade.

187

00:14:51 --> 00:14:54  
Un jour banal sur Alpha du Centaure.

188

00:14:56 --> 00:14:59  
Le soleil brille,  
exactement comme dans la brochure,

189

00:14:59 --> 00:15:03  
et il n'est clairement pas  
caché par la fumée.

190

00:15:06 --> 00:15:08  
Pas d'épaves en feu.

191

00:15:10 --> 00:15:12  
Et pas de robots, bien sûr.

192

00:15:18 --> 00:15:22  
J'ai investi tant de temps et d'énergie  
pendant deux ans

193

00:15:22 --> 00:15:24  
à fuir tout objet extraterrestre,

194

00:15:25 --> 00:15:26

et voilà où j'en suis.

195

00:15:37 --> 00:15:39

- Penny ?

- Dieu merci, tu es là !

196

00:15:39 --> 00:15:42

J'aide les blessés et je te vois  
errer dans une zone sinistrée.

197

00:15:42 --> 00:15:46

On doit emmener ça.

Les robots peuvent en faire une bombe.

198

00:15:46 --> 00:15:50

Genre une grosse.

Qui peut faire des trous dans l'espace.

199

00:15:50 --> 00:15:51

Compris. Allons-y.

200

00:15:53 --> 00:15:55

- Prends l'autre côté.

- OK.

201

00:16:07 --> 00:16:10

Ne t'inquiète pas.

Il est coincé là-dessous. On continue.

202

00:16:14 --> 00:16:15

Penny !

203

00:16:18 --> 00:16:19

Penny, allez !

204

00:16:21 --> 00:16:23

Tu fais quoi ?

205

00:16:32 --&gt; 00:16:33

Penny !

206

00:16:35 --&gt; 00:16:36

Tu vas mourir, hein ?

207

00:16:42 --&gt; 00:16:44

- Penny, allez !

- Oui, j'arrive.

208

00:16:48 --&gt; 00:16:50

On n'a pas le temps, laisse-le !

209

00:16:53 --&gt; 00:16:56

Je ne vais pas te faire de mal, OK ?

210

00:17:12 --&gt; 00:17:13

Je m'appelle Penny Robinson.

211

00:17:20 --&gt; 00:17:22

Je ne veux pas d'ennuis.

212

00:17:26 --&gt; 00:17:28

Voilà comment finit le livre.

213

00:17:50 --&gt; 00:17:52

- Penny !

- Tu as dit qu'elle te suivait.

214

00:17:53 --&gt; 00:17:54

Regardez !

215

00:17:58 --&gt; 00:17:59

Bonjour.

216  
00:18:00 --> 00:18:01  
Tu as un nom ?

217  
00:18:01 --> 00:18:03  
"Robot" est déjà pris.

218  
00:18:05 --> 00:18:06  
Je peux t'appeler Sally ?

219  
00:18:08 --> 00:18:09  
Ça te va bien.

220  
00:18:11 --> 00:18:12  
Penny ?

221  
00:18:13 --> 00:18:16  
Penny... Qu'est-ce que tu as fait ?

222  
00:18:17 --> 00:18:18  
Je l'ai aidée.

223  
00:18:18 --> 00:18:20  
C'est tout ?

224  
00:18:20 --> 00:18:23  
Je me suis dit  
que quand j'ai besoin d'aide,

225  
00:18:23 --> 00:18:26  
j'ai ma famille et j'ai mes amis.

226  
00:18:27 --> 00:18:29  
Mais elle, elle est seule.

227  
00:18:30 --> 00:18:31

Ils le sont tous.

228

00:18:50 --> 00:18:52  
On doit les aider aussi.

229

00:19:15 --> 00:19:16  
Je vais pas me laisser faire.

230

00:19:42 --> 00:19:44  
Je ne trouve pas les mots.

231

00:19:45 --> 00:19:48  
Pas de problème. C'est plutôt mon domaine.

232

00:20:00 --> 00:20:01  
Ça change tout.

233

00:20:04 --> 00:20:06  
Aider Will Robinson.

234

00:20:17 --> 00:20:19  
J'ai un truc à te dire.

235

00:20:20 --> 00:20:21  
Quoi donc ?

236

00:20:23 --> 00:20:24  
Je te l'avais dit !

237

00:20:38 --> 00:20:39  
Tu t'es amélioré.

238

00:20:43 --> 00:20:45  
Problème, Penny Robinson.

239



00:20:46 --> 00:20:47  
Je pose problème ?

240  
00:20:48 --> 00:20:49  
Problème.

241  
00:20:50 --> 00:20:54  
Ah, il y a un problème !  
On va devoir travailler la syntaxe.

242  
00:21:03 --> 00:21:05  
Il faut protéger le moteur.

243  
00:21:10 --> 00:21:12  
Mais tu le savais déjà.

244  
00:21:15 --> 00:21:17  
Sois prudente, Sally.

245  
00:22:24 --> 00:22:25  
Oui, je sais.

246  
00:22:27 --> 00:22:30  
Ça se présente mal,  
mais tu étais très occupé.

247  
00:22:30 --> 00:22:32  
Oui, Will Robinson.

248  
00:22:41 --> 00:22:43  
Au fait, qui pilote le vaisseau ?

249  
00:22:49 --> 00:22:50  
Accrochez-vous.

250  
00:22:52 --> 00:22:53

Vous êtes sûre ?

251

00:22:53 --> 00:22:56

Je peux tout à fait piloter ce Jupiter.

252

00:22:58 --> 00:23:00

Si mes manuels étaient à jour, bien sûr.

253

00:23:15 --> 00:23:18

Jupiter 2 à Penny et Judy Robinson.

254

00:23:19 --> 00:23:21

On vient vous chercher.

255

00:23:21 --> 00:23:22

Ah bon ?

256

00:23:24 --> 00:23:27

On est en route. Indiquez votre position.

257

00:23:27 --> 00:23:30

Négatif, Jupiter 2. C'est trop risqué.

258

00:23:34 --> 00:23:37

- Statut ?

- On a été séparés du convoi.

259

00:23:37 --> 00:23:38

Mais tout va bien.

260

00:23:39 --> 00:23:42

- Tu n'es pas dans une ambulance ?

- Ça va.

261

00:23:42 --> 00:23:44

Mon cœur est indestructible.

262  
00:23:45 --> 00:23:47  
D'ailleurs,  
tu viens de me donner une idée.

263  
00:23:49 --> 00:23:50  
Une idée brillante.

264  
00:23:51 --> 00:23:52  
Les parents sont au courant ?

265  
00:23:54 --> 00:23:55  
Systèmes en ligne.

266  
00:23:55 --> 00:23:59  
OK. Passez en vue satellite  
et montrez-nous la route.

267  
00:23:59 --> 00:24:01  
Affirmatif. Affichage en cours.

268  
00:24:04 --> 00:24:06  
Ces robots sont au sol ?

269  
00:24:08 --> 00:24:11  
- Ils se battent entre eux.  
- Bonne nouvelle, non ?

270  
00:24:11 --> 00:24:13  
Jupiter 2 à opérations. Will Robinson.

271  
00:24:14 --> 00:24:15  
- Will ?  
- Will ?

272  
00:24:15 --> 00:24:18

- Qui pilote le vaisseau ?  
- Moi, Maureen.

273

00:24:18 --> 00:24:19  
Smith ?

274

00:24:19 --> 00:24:22  
Pourquoi ça surprend tout le monde ?

275

00:24:22 --> 00:24:24  
- Will...  
- Écoutez. On a peu de temps.

276

00:24:24 --> 00:24:26  
Penny et Judy ont le moteur.

277

00:24:27 --> 00:24:31  
Il faut l'éloigner de SRA à tout prix.  
Il peut détruire la planète.

278

00:24:31 --> 00:24:32  
On s'en occupe.

279

00:24:33 --> 00:24:35  
Non, tu ne peux pas repartir seul !

280

00:24:35 --> 00:24:36  
Je ne suis pas seul, maman.

281

00:24:41 --> 00:24:43  
Je sais comment mettre fin à tout ça.

282

00:24:45 --> 00:24:46  
SRA avait tort.

283

00:24:48 --> 00:24:49

Moi aussi.

284

00:24:49 --> 00:24:53  
Ce qui est arrivé à Robot  
peut se reproduire. Penny l'a prouvé.

285

00:24:53 --> 00:24:55  
Tous les robots peuvent être libres.

286

00:24:56 --> 00:24:58  
Il faut qu'ils le sachent.

287

00:24:59 --> 00:25:00  
Alors...

288

00:25:02 --> 00:25:04  
tenez bon jusqu'au retour de Robot.

289

00:25:05 --> 00:25:07  
- Robot ?  
- Et toi ?

290

00:25:11 --> 00:25:12  
Croisons les doigts.

291

00:25:13 --> 00:25:15  
Will ?

292

00:25:15 --> 00:25:19  
John, son cœur  
ne supportera pas la pression.

293

00:25:19 --> 00:25:23  
Il nous a dit de tenir bon.  
C'est exactement ce qu'on va faire.

294

00:25:24 --> 00:25:26  
Mais d'abord,

295

00:25:26 --> 00:25:28  
on doit aider nos enfants.  
Allez, viens.

296

00:25:32 --> 00:25:34  
Alors...

297

00:25:34 --> 00:25:36  
on va où ?

298

00:25:56 --> 00:26:00  
OK. Je crois qu'on est en train de perdre.

299

00:26:01 --> 00:26:02  
Je sais.

300

00:26:02 --> 00:26:06  
Judy, Penny, si vous nous entendez,  
on vient vous chercher.

301

00:26:06 --> 00:26:10  
- Rendez-vous sur la route principale.  
- On y va ! Baissez la tête.

302

00:26:36 --> 00:26:38  
- Papa !  
- Allez, dépêchez-vous !

303

00:26:38 --> 00:26:40  
- Allez !  
- Montez, vite.

304

00:26:40 --> 00:26:42  
- Allons-y.

- OK, c'est bon.

305

00:26:42 --> 00:26:43

- Tout va bien ?

- On y va.

306

00:26:50 --> 00:26:55

Il faut mettre ça dans un endroit  
hors de portée des robots.

307

00:26:58 --> 00:27:00

Quand on connectait  
tous les Jupiters au réseau,

308

00:27:01 --> 00:27:05

on a parlé d'une chose  
qu'il ne faut jamais, jamais faire.

309

00:27:05 --> 00:27:07

L'entrée dans la sortie ?

310

00:27:08 --> 00:27:09

C'est parti.

311

00:27:12 --> 00:27:13

Ouais...

312

00:27:47 --> 00:27:49

Tu devrais t'allonger.

313

00:27:49 --> 00:27:50

Ça ne changerait rien.

314

00:27:55 --> 00:27:57

On est où, exactement ?

315

00:27:58 --> 00:27:59  
Maison.

316  
00:27:59 --> 00:28:02  
Il va y avoir beaucoup de robots,  
ici, non ?

317  
00:28:02 --> 00:28:04  
Je compte là-dessus.

318  
00:28:09 --> 00:28:10  
Tu es un des leurs.

319  
00:28:12 --> 00:28:13  
Ils t'écouteront.

320  
00:28:23 --> 00:28:25  
Je savais que tu ne viendrais pas  
sans moi.

321  
00:28:30 --> 00:28:34  
Mais maintenant,  
c'est à toi d'en finir avec tout ça.

322  
00:28:36 --> 00:28:37  
Raconte-leur tout.

323  
00:28:58 --> 00:29:00  
Comme le moteur est éteint,  
il est indétectable,

324  
00:29:00 --> 00:29:03  
donc ils fouillent tous les Jupiters.

325  
00:29:03 --> 00:29:05  
Le J65. C'est nous.



326  
00:29:06 --> 00:29:08  
Don est là.

327  
00:29:10 --> 00:29:11  
Là, c'est eux.

328  
00:29:11 --> 00:29:14  
Maureen, c'est bon. Je ferme la porte.

329  
00:29:20 --> 00:29:23  
- Tu as eu du mal à le trouver ?  
- Ils allaient le recycler.

330  
00:29:23 --> 00:29:27  
Les autorités ont estimé  
qu'il n'était plus en état.

331  
00:29:27 --> 00:29:29  
Il tient encore bien la route.

332  
00:29:29 --> 00:29:31  
- Espérons qu'on en ait pas besoin.  
- OK.

333  
00:29:31 --> 00:29:33  
Je suis à la sous-station.

334  
00:29:33 --> 00:29:36  
J'espère que vous êtes tous bien au chaud.

335  
00:29:36 --> 00:29:38  
Ça va, Don. On est prêts.

336  
00:29:39 --> 00:29:41  
OK. L'entrée dans la sortie.

337

00:29:42 --> 00:29:43  
Je compte jusqu'à un.

338

00:29:46 --> 00:29:48  
Don ? On n'a rien, pour l'instant.

339

00:29:48 --> 00:29:49  
Que se passe-t-il ?

340

00:29:51 --> 00:29:52  
Petit souci.

341

00:29:53 --> 00:29:55  
Un souci que tu peux régler ?

342

00:29:57 --> 00:30:00  
Ça va aller.  
Je dois ressouder le condensateur.

343

00:30:04 --> 00:30:04  
Il est où ?

344

00:30:07 --> 00:30:08  
Oh, non !

345

00:30:09 --> 00:30:12  
Non ! Mais qui a foutu une grille ici ?

346

00:30:23 --> 00:30:25  
Ils se rapprochent.

347

00:30:26 --> 00:30:27  
Allez, Don !

348

00:30:27 --> 00:30:30

Ta famille va mourir à cause d'un câble !

349

00:30:31 --> 00:30:33

Ils sont juste à côté de nous.

350

00:30:34 --> 00:30:37

Don, si tu as un atout dans ta manche,  
c'est le moment.

351

00:30:43 --> 00:30:45

Filou un jour, filou toujours !

352

00:31:01 --> 00:31:02

Maintenant !

353

00:31:13 --> 00:31:15

Merci, Don ! C'est bon pour l'instant.

354

00:31:19 --> 00:31:20

Génial...

355

00:31:20 --> 00:31:23

Ça ne va pas faire abandonner les autres.

356

00:31:23 --> 00:31:25

Tu as fait de ton mieux.

357

00:31:25 --> 00:31:28

- Trouve un abri. Sois prudent.  
- À très vite.

358

00:31:29 --> 00:31:31

Bien, installons-nous.

359

00:31:32 --> 00:31:35

Le bouclier tiendra

tant que les Jupiters auront du carburant.

360

00:31:35 --> 00:31:37

Combien de temps ?

361

00:31:37 --> 00:31:39

Jusqu'au retour de Will.

362

00:31:48 --> 00:31:51

Will... Tu dois rester éveillé.

363

00:31:55 --> 00:32:00

On est arrivés, mais ils n'ont pas l'air très heureux de le voir.

364

00:32:05 --> 00:32:07

Le robot dessine.

365

00:32:15 --> 00:32:17

Il raconte votre histoire.

366

00:32:18 --> 00:32:22

Comment vous vous êtes rencontrés.  
Comment tu l'as changé.

367

00:32:36 --> 00:32:39

Will, il dessine quelque chose de nouveau.

368

00:32:40 --> 00:32:43

Je crois que c'est une image  
de ta sœur et d'un robot.

369

00:32:43 --> 00:32:45

Du lien qu'ils ont aussi créé.

370

00:32:54 --> 00:32:56

Ils n'écoutent pas.

371

00:32:57 --> 00:32:59

Ils s'en vont.

372

00:33:32 --> 00:33:34

Tu peux faire quelque chose ?

373

00:34:29 --> 00:34:31

Confiance, Will Robinson.

374

00:35:20 --> 00:35:21

Non...

375

00:35:25 --> 00:35:26

Non.

376

00:35:28 --> 00:35:29

Non !

377

00:35:49 --> 00:35:50

Qu'est-ce que tu as fait ?

378

00:36:01 --> 00:36:02

Pourquoi il a fait ça ?

379

00:36:02 --> 00:36:05

- Il n'aurait pas dû !

- Tu sais pourquoi.

380

00:36:11 --> 00:36:12

Je te ramène au vaisseau.

381

00:36:16 --> 00:36:18

Je le sens encore.

382  
00:36:19 --> 00:36:20  
Il est parti.

383  
00:36:22 --> 00:36:22  
Je suis désolée.

384  
00:36:23 --> 00:36:24  
Allons-y.

385  
00:36:42 --> 00:36:44  
À la fin, il m'a juste dit...

386  
00:36:46 --> 00:36:47  
"confiance".

387  
00:36:48 --> 00:36:52  
Peut-être qu'il nous faisait confiance  
pour continuer sans lui.

388  
00:36:56 --> 00:37:01  
Si on en croit ces mesures,  
je suis totalement guéri.

389  
00:37:06 --> 00:37:08  
Ça vient de Robot.

390  
00:37:09 --> 00:37:12  
Je crois qu'il a mis ça là  
quand il a posé sa main sur ton cœur.

391  
00:37:14 --> 00:37:16  
Il m'a sauvé.

392  
00:37:17 --> 00:37:18  
Il m'a sauvée aussi.

393

00:37:19 --&gt; 00:37:20

Comment ?

394

00:37:21 --&gt; 00:37:24

À l'hôpital, j'étais sur le point  
de commettre un acte...

395

00:37:24 --&gt; 00:37:26

irréparable.

396

00:37:27 --&gt; 00:37:31

Je pensais ne pas avoir le choix.  
Mais le robot m'en a donné un.

397

00:37:32 --&gt; 00:37:34

J'ai cru qu'il voulait mon aide,

398

00:37:35 --&gt; 00:37:37

mais en fait il venait m'aider.

399

00:37:38 --&gt; 00:37:40

Il savait ce dont j'avais besoin.

400

00:37:41 --&gt; 00:37:43

Il savait toujours  
ce dont on avait besoin.

401

00:38:01 --&gt; 00:38:03

Ce son vient d'eux ?

402

00:38:05 --&gt; 00:38:06

C'est un ordre.

403

00:38:08 --&gt; 00:38:09

Lequel ?

404

00:38:25 --> 00:38:27  
Réservoir principal vide.

405

00:38:28 --> 00:38:30  
Passage au réservoir auxiliaire.

406

00:38:30 --> 00:38:33  
Niveau de carburant à 10 %.

407

00:38:37 --> 00:38:40  
Niveau de carburant à 9 %.

408

00:38:43 --> 00:38:47  
J'ai entendu dire qu'en plus  
de tes talents de soldat et de fermier,

409

00:38:47 --> 00:38:51  
tu as travaillé  
sur des exposés de primaire.

410

00:38:53 --> 00:38:54  
Judy t'en a parlé ?

411

00:38:54 --> 00:38:57  
J'étais mort,  
mais tu as entretenu ma mémoire.

412

00:38:59 --> 00:39:00  
Peu d'hommes l'auraient fait.

413

00:39:01 --> 00:39:02  
Tu étais un héros.

414

00:39:03 --> 00:39:05  
Un astronaute décoré.



415

00:39:08 --&gt; 00:39:10

Un jour, assis à la table de la cuisine,

416

00:39:10 --&gt; 00:39:14

on a écrit l'histoire de ta vie  
sur un grand bout de carton

417

00:39:15 --&gt; 00:39:17

avec des feutres qui sentaient la fraise.

418

00:39:18 --&gt; 00:39:20

Premier homme sur Mars.

419

00:39:22 --&gt; 00:39:25

Premier homme  
à quitter le système solaire.

420

00:39:32 --&gt; 00:39:36

Premier pour beaucoup de choses.  
C'était difficile d'être à la hauteur.

421

00:39:38 --&gt; 00:39:40

Des feutres qui sentaient la fraise ?

422

00:39:41 --&gt; 00:39:43

- Ça a l'air sympa.  
- Ça l'était.

423

00:39:44 --&gt; 00:39:48

Ces premières fois  
ne valent pas tout ce que j'ai raté.

424

00:39:48 --&gt; 00:39:50

Moi aussi,  
j'ai mis du temps à le comprendre.

425

00:39:51 --> 00:39:53  
Niveau de carburant critique.

426  
00:39:54 --> 00:39:55  
Le réservoir est vide.

427  
00:40:12 --> 00:40:13  
Venez !

428  
00:40:20 --> 00:40:22  
Vite ! Les enfants, montez.

429  
00:40:23 --> 00:40:24  
Tu connais le plan ?

430  
00:40:24 --> 00:40:25  
On est prêts.

431  
00:40:27 --> 00:40:28  
Protège nos enfants.

432  
00:40:30 --> 00:40:31  
Soyez prudents !

433  
00:40:47 --> 00:40:48  
Tu conduis !

434  
00:41:12 --> 00:41:15  
J'ai vu qu'il y a un restaurant italien,  
près du parc.

435  
00:41:18 --> 00:41:19  
- Vraiment ?  
- Oui.

436  
00:41:19 --> 00:41:21

Leurs gnocchis sont bons, tu crois ?

437

00:41:25 --> 00:41:28  
Quand tout ça sera fini,  
on pourrait y aller.

438

00:41:29 --> 00:41:30  
Toi et moi.

439

00:41:32 --> 00:41:33  
Avec plaisir.

440

00:42:12 --> 00:42:12  
John ?

441

00:42:15 --> 00:42:16  
John !

442

00:42:32 --> 00:42:35  
Un jour, je te verrai de près.

443

00:42:47 --> 00:42:50  
Tout a l'air différent vu d'ici, non ?

444

00:42:51 --> 00:42:52  
Oui.

445

00:42:58 --> 00:43:03  
Quand j'avais ton âge,  
je rêvais d'aller dans l'espace.

446

00:43:04 --> 00:43:06  
Mais la réalité est cent fois mieux.

447

00:43:07 --> 00:43:09  
- Vraiment ?

- Oui.

448

00:43:11 --> 00:43:16  
Parce que je suis ici avec toi,  
tes sœurs et ton père.

449

00:43:55 --> 00:43:58  
Vous connaissez Will Robinson ?  
Je suis sa mère.

450

00:44:11 --> 00:44:12  
C'est ton tour.

451

00:44:32 --> 00:44:34  
C'est Will !

452

00:44:34 --> 00:44:36  
FAITES-LEUR ÉCOUTER ÇA

453

00:44:39 --> 00:44:41  
Je reconnais ce moteur.

454

00:45:04 --> 00:45:07  
Will Robinson.

455

00:45:52 --> 00:45:54  
Tu dois l'éteindre.

456

00:45:55 --> 00:45:56  
Non.

457

00:45:58 --> 00:46:00  
Éteins-le tout de suite !

458

00:46:00 --> 00:46:02  
Tuer maîtres.

459

00:46:02 --&gt; 00:46:04

Tuer cœur.

460

00:46:08 --&gt; 00:46:09

Il va nous entraîner avec lui.

461

00:46:17 --&gt; 00:46:18

Will !

462

00:46:21 --&gt; 00:46:22

Will, non !

463

00:46:25 --&gt; 00:46:28

Confiance, Will Robinson.

464

00:46:32 --&gt; 00:46:34

Il savait que tu viserais mon cœur.

465

00:46:44 --&gt; 00:46:45

Et je lui fais confiance.

466

00:46:54 --&gt; 00:46:55

Je vais bien.

467

00:47:13 --&gt; 00:47:14

Robot ?

468

00:47:15 --&gt; 00:47:17

Robot, c'est toi ?

469

00:47:37 --&gt; 00:47:39

Famille protégée.

470

00:48:05 --&gt; 00:48:08

Moins de 24 heures  
après l'arrivée des Robinson,

471

00:48:08 --> 00:48:10  
Alpha du Centaure est en ruine.

472

00:48:11 --> 00:48:14  
Je ne dis pas qu'il y a un lien,  
mais c'est limite.

473

00:48:16 --> 00:48:17  
Personnellement,

474

00:48:18 --> 00:48:22  
je vois plutôt ça comme une opportunité  
de mieux la reconstruire.

475

00:48:24 --> 00:48:26  
La liste des corvées va être longue.

476

00:48:37 --> 00:48:38  
J'ai besoin d'un câlin.

477

00:48:39 --> 00:48:40  
Quelqu'un ?

478

00:48:46 --> 00:48:47  
À moi d'écrire l'épilogue.

479

00:48:49 --> 00:48:51  
Ça va, c'est un job plutôt simple.

480

00:48:51 --> 00:48:54  
Je m'assois  
et je gribouille sur une feuille

481

00:48:54 --> 00:48:56  
pendant que maman est en orbite

482

00:48:56 --> 00:48:59  
et construit un nouveau vaisseau spatial.

483

00:49:00 --> 00:49:04  
Elle est aidée par des êtres avancés  
dont la technologie semble magique.

484

00:49:09 --> 00:49:10  
Et Don.

485

00:49:10 --> 00:49:12  
- Oui.  
- Juste là.

486

00:49:12 --> 00:49:14  
Je sais. Mais si on déplace des trucs...

487

00:49:14 --> 00:49:16  
Prends ça. Allez, attrape !

488

00:49:21 --> 00:49:25  
Libérés de leur programmation,  
les robots ont fait leurs propres choix.

489

00:49:25 --> 00:49:28  
La plupart sont partis  
sans demander leur reste.

490

00:49:29 --> 00:49:31  
Maintenant,  
ils ont tous leur personnalité.

491

00:49:31 --> 00:49:33  
Comme nous.

492

00:49:37 --> 00:49:41  
Sally, une fois réparée,  
est partie presque immédiatement.

493

00:49:42 --> 00:49:44  
J'ai été déçue au début,

494

00:49:44 --> 00:49:49  
puis fière qu'elle ait le courage  
de chercher sa place dans l'univers.

495

00:49:50 --> 00:49:52  
Elle tient ça de moi, je crois.

496

00:49:55 --> 00:49:57  
Je n'avais jamais vu papa aussi détendu.

497

00:49:58 --> 00:50:02  
Plus que quiconque, les soldats  
savent apprécier les temps de paix.

498

00:50:06 --> 00:50:11  
Judy n'a pas ralenti, mais elle a compris  
qu'elle n'avait rien à prouver.

499

00:50:13 --> 00:50:16  
Je n'ai pas vu le Dr Smith  
depuis un moment,

500

00:50:16 --> 00:50:18  
ce qui m'inquiète un peu.

501

00:50:28 --> 00:50:30  
Vous avez bonne mine.

502



00:50:31 --> 00:50:34  
Les preuves ont disparu,  
mais je sais ce que vous avez fait.

503  
00:50:34 --> 00:50:35  
Et qui vous êtes.

504  
00:50:42 --> 00:50:45  
Je ne vais pas me faire avoir à nouveau.

505  
00:50:45 --> 00:50:46  
Ce n'est pas un piège.

506  
00:50:48 --> 00:50:49  
Ce sont mes aveux.

507  
00:50:55 --> 00:50:57  
Prisonnière 002, vous avez de la visite.

508  
00:51:04 --> 00:51:07  
Vous avez caché une lime dans un gâteau ?

509  
00:51:07 --> 00:51:08  
Je ne cuisine pas.

510  
00:51:09 --> 00:51:11  
Et une lime serait inutile.

511  
00:51:13 --> 00:51:17  
En examinant la liste des passagers  
du voyage inaugural du Solidarité,

512  
00:51:17 --> 00:51:22  
je suis tombée sur le nom Jessica Harris,

513  
00:51:22 --> 00:51:24

autorisée par le Dr Zoe Smith.

514

00:51:26 --> 00:51:27

Qui est-ce ?

515

00:51:27 --> 00:51:28

Ma sœur...

516

00:51:30 --> 00:51:31

techniquement.

517

00:51:32 --> 00:51:34

Elle m'a reniée.

518

00:51:36 --> 00:51:38

Elle ignore qui vous êtes vraiment.

519

00:51:39 --> 00:51:41

Je ne suis pas sûre de savoir qui je suis.

520

00:51:43 --> 00:51:44

Moi, je le sais.

521

00:51:46 --> 00:51:47

Quand vous sortirez,

522

00:51:48 --> 00:51:49

venez me voir.

523

00:51:57 --> 00:51:58

Maman !

524

00:51:59 --> 00:52:00

Le dîner va refroidir !

525

00:52:09 --> 00:52:13  
On verra bien. La recette  
ne tenait pas compte du maïs hybride.

526  
00:52:14 --> 00:52:15  
- Bien sûr...  
- Désolé.

527  
00:52:15 --> 00:52:17  
Debbie s'est battue avec une chèvre.

528  
00:52:20 --> 00:52:24  
Ça sent bon !  
Ça fait longtemps que j'avais pas dit ça.

529  
00:52:24 --> 00:52:27  
Oui, la civilisation a du bon.

530  
00:52:27 --> 00:52:30  
On ne va même pas quitter la galaxie.

531  
00:52:30 --> 00:52:33  
- Tu as dit oui ?  
- Je n'étais pas au courant.

532  
00:52:33 --> 00:52:36  
J'ai déjà plus de 100 heures de vol  
à mon actif,

533  
00:52:38 --> 00:52:39  
et je ne serai pas seul.

534  
00:52:40 --> 00:52:43  
Croire Will Robinson.

535  
00:52:48 --> 00:52:51  
D'accord. Mais revenez avant Noël.

536

00:52:52 --> 00:52:54  
On sera là. Ne t'inquiète pas.

537

00:52:54 --> 00:52:55  
Promis !

538

00:52:56 --> 00:52:58  
Si, je vous assure. Promis.

539

00:53:01 --> 00:53:05  
- Allez, je meurs de faim.  
- Tu dis pas le bénévolé ?

540

00:53:06 --> 00:53:07  
- On se lance ?  
- Allez.

541

00:53:13 --> 00:53:14  
Merci.

542

00:53:14 --> 00:53:15  
Fais passer.

543

00:53:15 --> 00:53:18  
- C'est pour moi ?  
- C'est plus facile comme ça.

544

00:53:21 --> 00:53:23  
Hé ! Du calme.

545

00:53:30 --> 00:53:33  
Will a dit :  
"Promis, je serai de retour pour Noël."

546

00:53:34 --> 00:53:37

Mais les choses ne se passent pas toujours  
comme prévu.

547  
00:53:41 --> 00:53:43  
La fin.

548  
00:53:56 --> 00:53:57  
Du chapitre un.

549  
00:54:04 --> 00:54:08  
Will Robinson, de la première mission  
d'exploration humain-robot.

550  
00:54:10 --> 00:54:12  
Je ne sais pas exactement où on est...

551  
00:54:15 --> 00:54:17  
mais c'est magnifique.

552  
00:56:34 --> 00:56:35  
POUR KEVIN BURNS.

**N** SERIES  
L O S T I N S P A C E



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.